

HYUNDAI



Cod.65211-65212-65231-65232-65237-65234

Modèle : DHY6000LEK - DHY6000LEK3 - DHY6000SE - DHY8000SE - DHY8000SE3
GROUPE ÉLECTROGÈNE - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION / MODE D'EMPLOI
INSTRUCTIONS D'ORIGINE

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN PRODUIT DE MARQUE HYUNDAI
LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET BIEN CONSERVER LE
PRÉSENT MANUEL POUR DE FUTURES CONSULTATIONS

MERCI D'AVOIR ACHETÉ UN DES PRODUITS « HYUNDAI ».
LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'INSTRUCTIONS ET LE
CONSERVER À VOTRE DISPOSITION POUR DE FUTURES
CONSULTATIONS.

N ° de série : Se référer au numéro sur le moteur de générateur





INTRODUCTION

Nous vous remercions d'avoir acheté un groupe électrogène diesel HYUNDAI.

Ce manuel d'instruction vous expliquera comment faire fonctionner et réparer correctement votre générateur. Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil pour assurer sécurité et bon fonctionnement.

Suivre les instructions avec soin pour tenir le générateur dans les meilleures conditions de travail et pour prolonger sa durée de vie.

Toutes les informations incluses dans cette publication se basent sur les toutes dernières informations disponibles sur le produit au moment de l'impression. Vinco Srl se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans aucun préavis et sans avoir aucune obligation en retour. Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré parti intégrante du produit et doit accompagner le produit si celui-ci est revendu.

Prêter une attention particulière aux mises en garde et précautions d'emploi. Un message de sécurité alerte sur les risques potentiels qui pourraient causer des dommages aux personnes, animaux ou choses. Chaque message de sécurité est précédé d'un symbole d'avertissement et l'un des trois termes suivants :

DANGER :

DANGER Ne pas suivre les instructions peut causer des sérieuses blessures et des dommages.

MISE EN GARDE Ne pas suivre les instructions peut provoquer des accidents graves et voir la mort.

ATTENTION Ne pas suivre instructions peut provoquer des blessures et de sérieux dommages. La machine peut, elle aussi, être endommagée.

Ne pas suivre les instructions expliquées dans ce manuel se traduira par la déchéance de la garantie du générateur. Contacter l'assistance *Vinco* pour toute précision sur l'utilisation du

générateur

Coordonnées au verso du présent manuel.

INFORMATION DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

ATTENTION : Avant d'utiliser la machine pour effectuer correctement le transport, la mise en service, la mise en service, le démarrage, l'utilisation, l'arrêt et la maintenance, lire et appliquer attentivement les instructions présentes dans le manuel qui se réfèrent aux dessins et aux données techniques contenue dans la feuille ci-jointe. Avant de commencer le travail, se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine en vous assurant que vous savez comment l'arrêter en cas d'urgence. Une mauvaise utilisation de la machine peut causer des blessures graves voir la mort et des dommages matériels. Toujours penser à votre sécurité et celle des autres et se comporter en conséquence.

ATTENTION : Le groupe électrogène ou générateur de courant est conçu uniquement pour produire de l'énergie électrique pour être utilisée par des appareils électriques compatibles, éclairage, ustensiles et moteurs électriques. Tout autre usage, différents de ceux qui sont indiqués dans ce manuel, peut causer des dommages à la machine et constituent un grave danger pour les personnes et les choses. **ATTENTION : LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DES SUBSTANCES TOXIQUES ET TRÈS DANGEREUSE EN CAS D'INHALATION. NE PAS UTILISER EN AUCUN CAS LE GROUPE ÉLECTROGÈNE DANS LES ESPACES CLOS.**

1) DANGER D'INCENDIE ET EXPLOSIONS

ATTENTION : Risque d'incendie et d'explosion, éteindre toujours le moteur avant de faire le plein. Le carburant et ses vapeurs sont facilement inflammables, veillez à ne pas la renverser sur des surfaces chaudes. Opérer dans un endroit bien ventilé, ne pas fumer, ne pas approcher de flammes ou objets incandescents. Porter des lunettes de protection et gant anti-acide. Ne pas avaler, ne pas inhaler les vapeurs émises par le combustible et le tenir éloigné des enfants. Éviter le contact avec la peau En cas de contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau et consulter un médecin.

ATTENTION: Ne pas utiliser la machine dans des environnements avec risque d'explosion et / ou d'incendie, dans des endroits clos, en présence de liquides, de gaz, poussières, vapeurs, acides et objets inflammables et / ou explosifs. Ne pas utiliser la machine en présence de sources d'inflammation telles que les flammes libres, cigarettes, étincelles, etc.

2) GAZ D'ÉCHAPPEMENT : DANGER DE COUPURE

ATTENTION : Risque d'empoisonnement. Le moteur émet des gaz toxiques, inodore et incolore qui contiennent du monoxyde de carbone : l'inhalation provoque nausées, évanouissements et mort.

ATTENTION : Ne pas utiliser la machine dans des endroits clos ou mal ventilés. En cas d'inhalation contacter immédiatement un médecin.

3) SURFACES CHAUDES : RISQUE DE BRÛLURE

ATTENTION : Risque de brûlures. Pendant le fonctionnement certaines surfaces externes de la machine peuvent atteindre des températures élevées, le restant même pendant quelques heures

après l'arrêt du moteur. Faire attention en particulier au système d'échappement des gaz et aux parties chaudes du moteur comme la culasse.

4) RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE ET ÉLECTROCUTION

RÈGLES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

ATTENTION : Risque de choc électrique et d'électrocution. L'énergie électrique est potentiellement dangereuse et si elle n'est pas correctement utilisée, peut produire chocs électriques et électrocutions provoquant de graves blessures voir la mort et des incendies et dommages aux appareils électrique. Connecter la machine à une tige de terre

ATTENTION : Risque de choc électrique et d'électrocution. Gardez les enfants, les personnes inexpérimentées et les animaux loin du groupe électrogènes.

ATTENTION : Risque de choc électrique et d'électrocution. Brancher au générateur électrique des équipements électriques (y compris les prises et les rallonges) toujours efficaces. Toujours vérifier que la tension de l'appareil corresponde à celle fournie par le générateur. Si vous utiliser une rallonge utiliser un câble à isolation en caoutchouc (conformément à CEI 245-4) **ATTENTION** ! Risque de choc électrique et d'électrocution. Il est interdit et dangereux de brancher la machine et de fournir de l'électricité à un réseau électrique fixe de bâtiments déjà connecté à une ligne qui fournit de l'énergie électrique. Seul un électricien qualifié est autorisé à effectuer ce type de connexion, conformément aux lois et codes électriques en vigueur. Un branchement incorrect peut provoquer un retour de courant électrique fourni par le générateur dans le réseau public et provoquer des décharges électriques sur les personnes qui travaillent sur le réseau. Ce type de branchement peut causer un grave danger d'électrocution et de mort, et aussi causer un incendie ou une explosion de la machine mais encore un incendie sur le réseau fixe du bâtiment.

ATTENTION : Risque de choc électrique et d'électrocution. Le générateur est potentiellement dangereux si utilisé de façon incorrecte. Ne pas le toucher si vos mains sont mouillées, ne pas l'utiliser dans un environnement humide ou sous la pluie, dans la neige et le brouillard. Connecter le générateur à un piquet de dispersion vers la terre.

ATTENTION : Risque de choc électrique et d'électrocution. Gardez les câbles de rallonge, d'alimentation et les utilisateurs, loin des parties chaudes de la machine, danger de détérioration.

ATTENTION : Vérifiez le câble d'alimentation de votre appareil utilisateur. Le câble d'alimentation et le câble de rallonge (si présent) doivent être contrôlés périodiquement et avant chaque utilisation pour voir s'ils sont endommagés ou usagés. S'ils ne sont pas en bonnes conditions débrancher immédiatement le câble et ne pas utiliser l'appareil à brancher mais le faire réparer.

ATTENTION : Gardez le câble de l'appareil utilisateur en sécurité. Tenir le câble d'alimentation et le câble de rallonge (le cas échéant) loin du groupe générateur, des surfaces humides, mouillées, huilés, avec des bords coupant, des sources de chaleur, des combustibles et des zones de transit de véhicule ou de piétons.

5) DANGERS GÉNÉRAUX

ATTENTION : Danger d'étouffement. Les sacs en nylon présents dans l'emballage peuvent provoquer des étouffements si coincés sur la tête et doivent être conservés loin de la portée des enfants ; s'ils ne sont plus réutilisables ils doivent être coupés et recyclés. **ATTENTION** : L'utilisation de la machine est interdite aux

PIÈCES ET COMPOSANTS

Enfants et aux personnes qui ne connaissent pas parfaitement les instructions contenues dans ce manuel. Les lois locales et les règlements locaux peuvent prévoir un âge minimum pour l'utilisation de la machine.

ATTENTION: L'utilisateur est responsable pour des tiers en cas d'accident ou de dommages causés par l'utilisation de la machine, de la sécurité des personnes et des biens dans la zone d'utilisation de l'énergie produite.

ATTENTION : Ne vous laissez pas distraire et toujours vérifier ce que vous faites : utiliser le bon sens. Ne jamais utiliser la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments qui réduisent la vigilance.

ATTENTION : Installer le générateur de façon à ne pas représenter un danger pour les personnes, les biens ou les animaux. Le placer sur une surface stable et sûre. Placer le générateur à au moins deux mètres de distance de toutes les structures de bâtiments, des équipements. Ne pas l'installer près des produits inflammables ou de carburant. L'installer dans des endroits bien ventilés. Il est interdit de la placer sur des toits, des pontons, les escaliers, des rampes et à proximité de piscines, murs et véhicules dans un rayon d'au moins de 2 m. Pendant le fonctionnement, les vibrations peuvent provoquer des petits mouvements.

ATTENTION : Pendant le fonctionnement, le générateur ne doit pas être couvert.

ATTENTION : L'utilisation de la machine génère du bruit, dégage des gaz toxiques dans l'environnement, et certaines surfaces externes de la machine atteignent des températures élevées. Toujours travailler avec des équipements de protection individuelle de façon à éviter blessures au corps, aux yeux, à l'ouïe et aux voies respiratoires. Ne pas inhaler les gaz d'échappement

6) PERFORMANCES DE LA MACHINE

ATTENTION : Le générateur, s'il est en mauvais état, peut être un danger pour les personnes, les animaux et les choses, ou pour la machine même. Toujours vérifier l'efficacité et l'intégrité de la machine. Ne supprimer aucun des composants de la machine sauf indications contraires indiquées dans ce manuel et ne pas modifier en aucun cas la configuration d'origine. En aucun cas, ne jamais démonter la machine. Ne pas modifier d'aucune façon que ce soit les composants de la machine. Contrôler les vis de fixation périodiquement.

ATTENTION : Toujours s'assurer que la grille d'aspiration du moteur et de l'alternateur, le filtre à air et l'échappement du moteur soient exempts de corps étrangers tels que papier, chiffons, feuilles, etc. **ATTENTION** ! Ne pas laisser la machine exposée aux agents atmosphériques tels que la pluie, la neige, le brouillard, les rayons de soleil directe, haute et basse température.

ATTENTION : Ne pas tenter de réparer la machine ou d'accéder aux organes internes, toujours se retourner vers des centres de service autorisés. Les interventions effectuées par du personnel non autorisé annulera la garantie et pourrait devenir un danger. Exiger et faire installer uniquement des pièces de rechange d'origine, contacter votre revendeur. L'utilisation de pièces de rechange non originales annule la garantie et pourrait provoquer un danger.

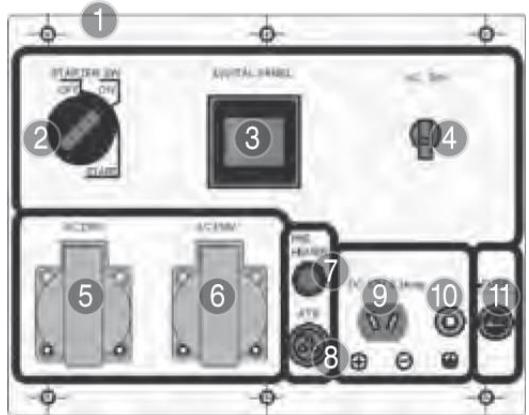
AVANT L'UTILISATION

	65211	65212	65231	65232	65237	65234
Puissance du moteur	10	10	10	10	12	12
Puissance max monophasée	5.3 kw	2,8 KVA	5.3 kw	2,8 KVA	6.3 kw	2,6 KVA
Puissance maxi monophasée	-	6,6 KVA	-	6,6 KVA	-	7,9 KVA
Puissance nom. monophasé	5 kw	2,2 KVA	5 kw	2,2 KVA	6 kw	2,5 KVA
Puissance nom. triphasé	-	6,25 KVA	-	6,25 KVA	-	7,5 KVA
Tension/50 Hz	230 V	380/220 V	230 V	380/220 V	230 V	380/230 V
Démarrage	Électrique					
Enveloppe de l'alternateur en cuivre						
4 temps	monophas	triphasé	monophas	triphasé	monopha	triphasé
Système AVR						
Préparation pour boîtier ATS						
Sortie 12 v - 8,3 A						
Capacité du réservoir l	14	14	17	17	14	14
Carburant l	gazole					
Autonomie 50 % de charge	13 heures	13 heures	16 heures	16 heures	13 heures	13 heures
Bruit à 7 m db(A)	77,5	77,5	72,6	72,6	77,5	77,5
Poids net Kg	108	108	153	153	153	153

PIÈCES ET COMPOSANTS

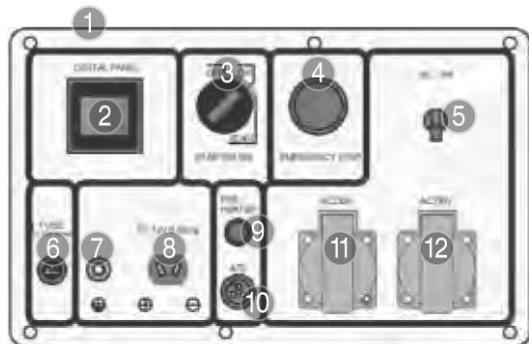
Panneau de contrôle LED3 pour les générateurs avec démarreur électrique de type ouvert (cod. 65211 et 65212)

1. Panneau de commande
2. Contacteur à clé
3. Écran LED3
4. Interrupteur de dispersion thermique de 30mA
5. Prise monophasée (modèle 65211) ou triphasée (modèle 65212)
6. Prise monophasée 7.
- Interrupteur pré-réchauffement
8. Connecteur boîtier ATS.
- Prise 9.12V
10. Borne de mise à terre
11. Fusible 10 A



Panneau de contrôle LED3 pour générateur avec démarrage électrique de type silencieux (cod. 65231, 65232, 65234, et 65237)

1. Panneau de commande
2. Écran LED3
3. Contacteur à clé
4. Interrupteur d'arrêt d'urgence
5. Disjoncteur 30 MA
6. Fusible 10 A
7. Borne de mise à terre
8. Prise 12V
- Interrupteur pré-réchauffement
10. Connecteur boîtier ATS
11. Prise de courant monophasé (modèle 65231 et 65237) ou triphasé (modèle 65232 et 65234)
12. Prise de courant monophasé



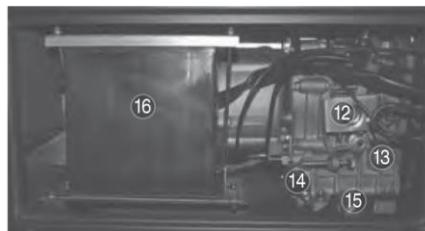
PIÈCES ET COMPOSANTS

Pièces et composants groupe électrogènes silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237).

1. Indicateur de niveau de carburant
2. Bouchon réservoir carburant
3. Crochet pour soulèvement
4. Poignée
5. Protection filtre à air
6. Plaque
7. Tableau des commandes
8. Ouverture pour entretien
9. Roues



3. Crochet
4. Poignée
9. Roues
10. Pot d'échappement
11. Porte d'accès à l'AVR
12. Réglage vitesse
13. Jauge de niveau d'huile
14. Filtre à huile
15. Vidange huile
16. Batterie



PIÈCES ET COMPOSANTS

Panneau de contrôle LED3 pour les générateurs avec démarreur électrique de type ouvert (cod. 65211 et 65212)

1. Châssis
2. Indicateur de niveau carburant
3. Bouchon réservoir carburant
4. Filtre à air
5. Démarreur manuel
6. Pompe à injection
7. Sélectionneur de vitesse
8. Bouchon réservoir à huile / jauge niveau d'huile
9. Filtre à huile
10. Vidange huile
11. Tableau des commandes



2. Indicateur de niveau de carburant
3. Bouchon réservoir carburant
12. Accès décompresseur
13. Silencieux
14. Plaque identificatrice
15. Démarreur
16. Bouchon réservoir à huile



AVANT L'UTILISATION

CHOIX DU CARBURANT

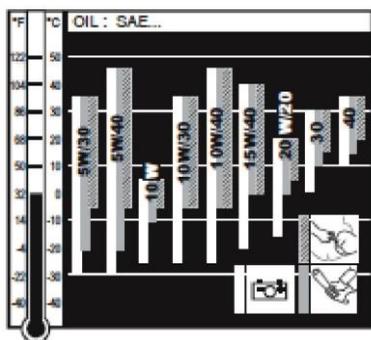
Utiliser seulement du carburant diesel nouveau et sans eau ni impuretés. Remplir le réservoir en respectant toutes les consignes de sécurité décrites dans ce manuel.

Capacité du réservoir du type ouvert (modèles 65211 et 65212) - 14 L

Capacité de réservoir de type silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237) - 17 L

SÉLECTION D'HUILE DE GRAISSAGE

Utiliser uniquement de l'huile synthétique pour moteurs. Avec viscosité variable selon les conditions ambiantes d'utilisation. Consultez le tableau pour faire le bon choix.



Ravitaillement de lubrifiant :

Placez le générateur sur un terrain plat, puis ravitailler en huile en dévissant le bouchon de réservoir d'huile. Il est extrêmement important de faire attention à la qualité d'huile de graissage, parce qu'il aura une incidence sur les performances et la fiabilité du moteur. Si vous utilisez une huile lubrifiante de mauvaise qualité ; avec des impuretés ; ou si vous ne le remplacez pas comme décrit dans le paragraphe sur l'entretien, la durée de vie du moteur sera réduite considérablement.

Changer l'huile de lubrification :

Première fois après les 30 premières heures d'utilisation
trois fois après 50 heures d'utilisation
Successivement après 100 heures d'utilisation.

Lorsque vous démarrez le générateur, vous devriez vérifier chaque fois que vous utilisez le niveau d'huile. Si le niveau n'est pas suffisant, ajoutez jusqu'à limite supérieure indiquée sur la jauge du niveau d'huile.

La vidange de l'huile peut être faite immédiatement après que le moteur se soit arrêté, car en raison de la viscosité il est plus difficile de vidanger l'huile lorsque le moteur est froid.

ATTENTION :

Si vous vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud, porter des vêtements de protection. Risque de brûlure.

CHANGEMENT DE L'HUILE MOTEUR

Contrôle du filtre à air

La fréquence de vérification et nettoyage du filtre à air dépend des conditions environnementales (plus ou moins poussiéreuses). Dans des conditions optimales de poussière négligeable, il est conseillé d'effectuer le contrôle, comme illustré dans le tableau :

Nettoyage toutes les 100 heures
d'utilisation remplacement toutes les 500
heures d'utilisation

Le nettoyage de l'élément filtrant doit s'effectuer exclusivement avec de l'eau distillée. Ne pas utiliser de détergents ou produits chimiques.

Le filtre à air doit être complètement sec avant d'être installé à nouveau.

a) Procédure générateur de type ouvert (modèles 65211 et 65212) :

- A.1 Desserrer la vis du couvercle
- A.2 Retirer le couvercle
- A.3 Retirer l'élément du filtre à air
- A.4 Nettoyer ou remplacer l'élément filtrant
- A.5 Replacer l'élément du filtre à air dans sa position originale
- A.6 Revisser toutes les vis qui fixent l'élément du filtre à air
- A.7 Placez le couvercle du filtre à air et serrer la vis.

b) Procédure générateur de type silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237) :

- B.1 Retirer le couvercle
- B.2 Procéder de la manière prévue pour les générateurs de type ouvert (A.1 à A.7)
- B.3 Remplacez le couvercle
- B.4 Resserrez les vis.

NE JAMAIS DÉMARRER LE GÉNÉRATEUR SANS LE FILTRE À AIR MONTÉ CORRECTEMENT PLACÉ DANS SON LOGEMENT.

Contrôle de la charge du générateur

Débrancher tout appareil électrique relié au générateur.

Avant de démarrer le générateur, vérifier que l'interrupteur soit en position OFF. Si vous ne respectez pas cette mise en garde, le générateur peut être un risque de choc électrique.

NE PAS DÉMARRER LE GÉNÉRATEUR AVEC UNE CHARGE

Vérifier que l'alternateur soit correctement mis à la terre pour éviter les électrocutions. En cas de doute, consulter un électricien qualifié.

Contrôle de la tuyauterie du carburant

Le générateur lorsqu'il est neuf est livré sans carburant, ni d'huile de graissage dans les réservoirs. Pour cette raison, il peut y avoir de l'air dans les tuyaux de carburant.

Avant de démarrer le générateur, contrôler qu'il n'a pas d'air dans la tuyauterie.

Le cas échéant, laisser s'échapper en dévissant la pompe du carburant jusqu'à l'exécution complète (vous entendrez un gargouillement), puis serrez la vis à nouveau.

Cela doit être fait uniquement avant le premier démarrage ; après de longues périodes d'inactivité ou après le remplacement du filtre à carburant.

Contrôle du niveau d'huile de graissage

Vérifier le niveau d'huile lubrifiante avant chaque démarrage. En l'absence d'huile, ou avec une huile insuffisante, la température du moteur augmente rapidement et le moteur s'arrêtera et se détériorera irréparablement.

Par conséquent, il est très important de s'assurer que le niveau d'huile dans le réservoir se trouve entre la limite inférieure et la limite supérieure de la jauge d'huile.

PREMIER DÉMARRAGE

Un moteur neuf atteint des performances de pointe après environ 30 heures de fonctionnement. Durant cette période initiale :

A. Éviter la surcharge

B. Changer l'huile de graissage en respectant les limites de temps stabilisé. Veuillez consulter section Remplacement d'huile de graissage

DÉMARRAGE ET FONCTIONNEMENT DU GÉNÉRATEUR

Préparation avant de commencer

Contrôler que la batterie soit branchée correctement, placer l'interrupteur du moteur en position « RUN ».

Démarrage

a) Insérez la clé sur OFF

b) Tournez la clé sur START en le tournant dans le sens horaire

c) Après avoir démarré avec succès, relâchez la clé, celle-ci se positionnera automatiquement sur ON.

d) Si vous ne réussissez pas à démarrer le groupe électrogène dans les 10 secondes en maintenant la clé sur START, attendez au moins 15 secondes avant le prochain démarrage. Si le démarreur du générateur travail trop, la batterie pourrait se décharger. Pendant le fonctionnement, laisser toujours la clé sur « ON ».

e) Laisser travailler le générateur pendant environ 3 minutes sans connecter aucun appareil électrique.

f) Après 3 minutes de marche à vide, la machine est prête à l'emploi.

NOTE 1 : Si après 3 ou 4 tentatives, le moteur ne démarre pas, il peut y avoir un peu d'air dans les tuyaux du carburant. Veuillez-vous référer au paragraphe Contrôle de la tuyauterie du carburant afin d'évacuer l'air.

NOTA 2 : S'assurer que l'interrupteur soit sur OFF, sinon machine pourrait être endommagée.

NOTA 3 : Ne pas modifier les réglages de l'accès du carburant (il a été correctement réglé avant la livraison). Dans le cas contraire, les performances du moteur seront influencées.

Contrôles durant le fonctionnement

CONTRÔLE ET FONCTIONNEMENT DU MOTEUR

- a) S'assurer qu'il n'y ait aucun bruit anormal et de fortes vibrations.
- b) Vérifier que le moteur n'est pas des dysfonctionnements.
- c) Vérifiez que la couleur des gaz d'échappement ne soit ni noir ni trop blanc. Noir signifie que le moteur fonctionne anormalement, ou qu'il est surchargé. Blanc indique que le mélange d'air et de carburant dans le moteur n'est pas correct.
Contacter le centre de service agréé en cas d'anomalie.

Branchements des appareils électriques (dispositifs à alimenter)

- a) Ajouter la charge en tenant compte de la puissance requise par l'appareil. Éviter de dépasser la charge.
- b) Pendant le fonctionnement, le générateur ne doit pas dépasser une puissance de sortie égale à sa puissance nominale.
- c) Lorsque la tension indiquée par le voltmètre sur le panneau des commandes atteint $\pm 10\%$ de la puissance nominale, vous pouvez ajouter une charge.
- d) tous les appareils connectés au générateur doivent être en bon état et en état de fonctionnement. En présence de défaillances, le générateur s'arrêtera en se détériorant.

Si vous rencontrez cette situation, réduire la charge, puis démarrez le générateur à nouveau après quelques minutes. Si l'indication du voltmètre reste trop basse ou trop élevée pendant une période de plus de 10 secondes, arrêtez le générateur et contacter l'assistance.

- e) Protection contre les surcharges. Votre générateur est équipé d'un système précis de protection contre les surcharges. En présence d'une surcharge, le disjoncteur de 30mA se déclenche sur OFF. Dans ce cas, réduire la charge et tourner le disjoncteur 30mA sur ON. Pas besoin de redémarrer le générateur.

NOTA 1 : Ne pas brancher plus de deux machines en même temps. Les brancher une à la fois.

Arrêt du générateur

- a) Avant d'arrêter le générateur, éteindre et débrancher tous les appareils un par un.
- b) Mettre le disjoncteur de 30mA vers le bas. De cette façon, le générateur ne fournit pas de puissance.
- c) laisser fonctionner le générateur pendant au moins 3 minutes sans aucune charge reliée, afin que le moteur puisse refroidir.
- d) Arrêter la génératrice en tournant la clé de contact sur OFF.
- e) Les générateurs silencieux (modèles 65231 65232, 65234 et 65237) sont équipés d'un bouton d'arrêt d'urgence. Utilisez ce bouton uniquement en cas d'urgence, parce que cette opération peut endommager l'AVR.

Batterie

- a) La batterie fournie ne demande pas d'entretien : pas besoin d'ajouter de liquide d'aucun type.
- b) Pendant le fonctionnement, la génératrice recharge automatiquement la batterie.
- c) Si le générateur est stocké pendant de longues périodes d'inutilisation, débrancher la batterie.
- d) Si la charge de la batterie est trop faible, le générateur démarrera difficilement. Recharger la batterie en utilisant le chargeur avant de démarrer la génératrice.

NOTA 1 : Ne pas démarrer plus de deux machines en même temps. Les démarrer une à la fois.

Tableau de commande

Le panneau de commande est équipé d'une protection contre les surcharges sous le disjoncteur. L'affichage LED fournit des informations sur la tension, les heures de fonctionnement et la fréquence.

En appuyant sur la touche MODE seront donnés en séquence les informations, tension, courant, puissance et fréquence.

ENTRETIEN DU GROUPE ÉLECTROGÈNE DIESEL

Pour assurer un fonctionnement optimal et constant au fil du temps, il est essentiel d'effectuer un entretien correct, en respectant les temps stabilisé.

Le groupe électrogène diesel se compose d'un moteur diesel, un alternateur, un cadre de contrôles, un châssis, etc.

Avant d'effectuer toute opération d'entretien sur le générateur, couper le moteur. Effectuer la maintenance dans une zone bien aérée, parce que les vapeurs de carburant et les gaz émis par les gaz d'échappement sont nocifs.

Changement de l'huile de graissage

Nous vous conseillons de faire tourner le moteur pendant au moins 15 minutes pour faire chauffer l'huile pour le rendre plus fluide. De cette façon il sera plus facile à vider.

L'huile du moteur doit être changé après les 30 premières heures d'utilisation ; toutes les 50 heures d'utilisation pour trois fois successives et toutes les 100 heures d'utilisation.

Ne pas jeter l'huile usagée avec les ordures ménagères. Recycler de conteneurs prévus à cet effet dans le respect des lois en vigueur de son territoire.

Procédure générateur de type ouvert (modèles 65211 et 65212) :

- a) Placer un récipient sous le bouchon de vidange
- b) Ouvrir le bouchon de réservoir à huile et retirer la jauge de niveau.
- c) Retirer le bouchon de vidange de l'huile.
- d) Laisser se l'huile du moteur se vider complètement.
- e) Retirer le filtre à huile
- f) Nettoyez le filtre à huile avec un pinceau et du gasoil Remplacer le filtre à huile toutes les 500 heures d'utilisation.
- g) Revisser le bouchon de vidange de l'huile.
- h) Placer le filtre à huile dans le moteur et serrer la vis, en s'assurant que le joint torique ne soit pas endommagé.
- i) Remplir le réservoir d'huile avec une huile neuve. (Pour le bon choix de l'huile consulter le paragraphe CHOIX DE L'HUILE LUBRIFIANTE).
- j) Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur en utilisant la marque du niveau.
- k) Vissez le bouchon en s'assurant que le joint torique ne soit pas endommagé.

Procédure générateur de type silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237) :

- a) Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile.
- b) Extraire la jauge de niveau.
- c) Retirer le bouchon de vidange de l'huile.
- d) Laisser l'huile du moteur se vider complètement.
- e) Retirer le filtre à huile

- f) Nettoyez le filtre à huile avec un pinceau et du gasoil Remplacer le filtre à huile toutes les 500 heures d'utilisation.
- g) Placer le filtre à huile dans le moteur et serrer la vis, en s'assurant que le joint torique ne soit pas endommagé.
- h) Remplir le réservoir d'huile avec une huile neuve. (Pour le bon choix de l'huile consulter le paragraphe CHOIX DE L'HUILE LUBRIFIANTE).
- i) Vérifiez le niveau d'huile dans le moteur en utilisant la marque du niveau.
- j) Vissez le bouchon en s'assurant que le joint torique ne soit pas endommagé.

Remplacement et nettoyage de l'élément filtrant de l'air

Lorsque vous utilisez le générateur dans des conditions poussiéreuses ou en présence d'une humidité élevée et il est conseillé de nettoyer et remplacer l'élément filtrant plus souvent. Si le générateur réduit la puissance fournie ou en présence d'une émission de fumée noire, veuillez nettoyer ou remplacer l'élément filtrant du filtre à air. Il est conseillé de nettoyer l'élément filtrant en l'immergeant dans de l'huile pour moteur. Contacter l'assistance pour plus de détails.

	Nettoyer	
	(Effectuer chaque fois le remplacement de l'huile en même de temps)	
Remplacer		
Première fois	30 heures	100 heures
Trois fois successives	50 heures	500 heures
Successivement	100 heures	500 heures

Procédure générateur de type ouvert (modèles 65211 et 65212) :

- a) Retirez la vis à l'extérieur du couvercle du filtre à air
- b) Enlever la vis sur le filtre
- c) Retirer l'élément filtrant
- d) Nettoyer ou remplacer selon le tableau
- e) Ne pas nettoyer le filtre avec des détergents
- f) S'assurer que l'élément filtrant soit complètement sec avant de le remonter.
- g) Serrer la vis sur le filtre à air
- h) Mettre le couvercle du filtre à air et serrer la vis

Procédure générateur de type silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237) :

- a) Retirer le couvercle métallique
- b) Retirez la vis à l'extérieur du couvercle du filtre à air
- c) Enlever la vis sur le filtre
- d) Retirer l'élément filtrant
- e) Nettoyer ou remplacer selon le tableau
- f) Ne pas nettoyer le filtre avec des détergents
- g) S'assurer que l'élément filtrant soit complètement sec avant de le remonter.
- h) Serrer la vis sur le filtre à air
- i) Remonter le couvercle du filtre à air et serrer la vis
- j) Replacez le couvercle métallique et serrer la vis pour fixer le couvercle

Remplacement / nettoyage filtre du carburant

Le groupe électrogène dispose de deux filtres à carburant pour empêcher aux impuretés éventuellement présentes dans le carburant d'accéder au moteur.

FILTRE À CARBURANT DANS LE RÉSERVOIR

Ce filtre doit être nettoyé régulièrement, au moins toutes les 500 heures d'utilisation. Le nettoyer en utilisant seulement du gasoil neuf et propre. Ne pas utiliser de l'eau ou du détergent.

- a) Retirer le bouchon du réservoir de carburant
- b) Retirez le filtre de carburant
- c) Nettoyer le filtre avec du gasoil.
- d) Replacer le filtre à carburant dans le réservoir

FILTRE À CARBURANT INTERNE

Le filtre interne du carburant est positionné sous le réservoir du carburant, dans le tuyau qui va du réservoir au moteur. Ce filtre doit être remplacé chaque fois que vous remplacez le filtre à air.

Procédure générateur de type ouvert (modèles 65211 et 65212) :

- a) Retirer les brides métalliques du tuyau d'injection côté vanne pour vidanger le carburant du réservoir.
- b) Vidanger complètement le carburant du réservoir.
- c) Retirer les brides métalliques du tuyau sur les deux côtés du filtre.
- d) Retirez le filtre interne du carburant
- e) Placer le nouveau filtre de carburant et s'assurer que la flèche sur le filtre soit installée dans la bonne direction.
- f) Serrer les fixations sur le tuyau.
- g) Laisser sortir l'air comme indiqué dans le paragraphe Contrôle de la tuyauterie du carburant.

Procédure générateur de type silencieux (modèles 65231, 65232, 65234 et 65237) :

- a) Ouvrir la porte latérale pour accéder au filtre de carburant
- b) Retirer les brides métalliques du robinet tube d'injection pour vidanger le carburant dans le réservoir
- c) Vidanger complètement le carburant du réservoir.
- d) retirer les brides métalliques du tuyau sur les deux côtés du filtre
- e) Retirez le filtre interne du carburant
- f) Placer le nouveau filtre de carburant et s'assurer que la flèche sur le filtre soit installée dans la bonne direction.
- g) Serrer les fixations sur le tuyau.

h) Laisser sortir l'air comme dans le paragraphe Contrôle de la tuyauterie du carburant

Contrôler le liquide électrolyte et recharger la batterie

Contrôler la tension de la batterie tous les mois pour en vérifier la charge.

La batterie utilisée par le générateur est une batterie de 12V. Normalement la tension doit se maintenir au-dessus des 13V. Si la tension est inférieure à 12V, recharger la batterie à l'aide d'un chargeur externe.

Afin d'assurer un fonctionnement optimal de la batterie, nous vous conseillons de démarrer le générateur au moins une fois par semaine pendant environ 30 minutes, laissant dans l'opération. Si le générateur est stocké pendant de longues périodes de temps sans être utilisé, il est recommandé de débrancher la batterie.

La batterie ne demande aucun entretien et il n'y a pas besoin d'ajouter périodiquement l'électrolyte.

Entretien général

Ne pas incliner le générateur pendant le transport lorsque du carburant se trouve dans le réservoir. Le non-respect de cette disposition pourra sérieusement endommager le moteur.

Il est préférable de nettoyer le générateur après chaque utilisation et avant de le ranger.

Procéder à un contrôle visuel du générateur, de toutes les vis et de toutes les parties, car durant l'utilisation du générateur certaines parties pourraient se desserrer à cause des vibrations normales de la machine.

CONSERVATION PENDANT DE LONGUES PÉRIODES D'INACTIVITÉ

Lorsque le générateur doit être stocké pendant de longues périodes de temps et ne sera pas utilisé, il est recommandé d'effectuer les opérations suivantes :

- a) Vider complètement le réservoir du carburant.
- b) Vidanger l'huile du moteur
- c) Tirez sur le lanceur jusqu'à ce que vous sentez une résistance, de façon à ce les soupapes d'aspiration et d'échappement soient bien fermées.
- d) Déconnecter la batterie
- e) Nettoyer le générateur de la poussière et des salissures.

Pour préparer le générateur à l'utilisation après de longue période d'inactivité, procéder comme décrit dans la section **AVANT L'UTILISATION**.



HYUNDAI



Autorisé par Hyundai Corporation, Corée

Importés et distribués par Vinco Srl
Corso Alfieri, 177-14100 Asti (AT) ITALIE
Tél. : +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285
Courriel : info@vincoasti.it - www.vincoasti.it

PIÈCES ET CENTRE DE SERVICE:
Viale Giordana, 7 / bis - 10024 Moncalieri (TO) - ITALIE Tél: 39 0141/1766315
Email Support: assistenza@vincoasti.it -Pièces de rechange :
ricambi@vincoasti.it MADE IN CHINA

Les images peuvent différer de la conception réelle du même